



واژه‌نامه

نام: کتاب	درازدستی: ستمگری، زورگویی
مونس: همدم، یار	عنایت: بخشایش، لطف، توجه، احسان
کارگشا: حل‌کننده مشکلات، آسان‌کننده کارها	جان باختن: جان را در راه کسی یا چیزی فدا کردن، مردن
هست کن: به وجود آورنده	دست‌آویز: پشت و پناه
نانموده: آشکارنشد، پنهان	

صفحه ۹ کتاب درسی

معنی ابیات ۹ متن

یاد تو

ای نام تو، بهترین سرآغاز
بی نام تو، نامه کی کنم باز؟

ای خداوندی که نام تو بهترین آغاز برای هر کاری است، من بدون نام تو، این کتاب را آغاز نمی‌کنم. (هر کاری را با نام تو شروع می‌کنم.)

ای یاد تو مونس روانم
جز نام تو، نیست بر زبانم

ای خداوندی که یاد و نام تو همدم روح و روان من است، جز نام تو، نامی بر زبان من جاری نمی‌شود.

ای کارکشای هرچه بستند
نام تو، کلید هرچه بستند

ای خداوندی که برطرف‌کننده مشکلات همه هستی، نام تو کلیدی است که هر در بسته‌ای را باز می‌کند. (هر مشکلی را حل می‌کند.)

ای هست کن اساس هستی
کوته ز دَرَت، داز دستی

ای خداوندی که هستی و جهان را به وجود آورده‌ای، کسی نمی‌تواند از خلقت تو ایراد بگیرد و بر تو تسلط داشته باشد.

هم قصه نانموده، دانی
هم نامه نانوشت، خوانی

تو هم قصه آشکارنشد را می‌دانی و هم آنچه تاکنون نوشته نشده است، می‌خوانی. (تو از هرچه پنهان است، خبر داری.)

هم تو، بر عنایت الهی
آنجا، قدم رسان که خواهی

خداوند! خودت با لطف و توجهت، مرا به جایی هدایت کن که خواست و اراده توست.

از ظلمت خود، رهائی ام ده
با نور خود آشنایی ام ده

خدایا! مرا از تاریکی‌های جهل خودم رها کن و با نور معرفت و هدایت خودت آشنا ساز.



الهی، دلی ده که در کار تو جان بازیم؛ جانی ده که کار آن جهان سازیم، دانایی ده که از راه نیقتیم، بینایی ده تا در چاه نیقتیم، دست گیر که دست آویز نداریم، توفیق ده تا در دین استوار شویم، نگاه دار تا بریشان نشویم.

خدایا! به ما توانایی و شجاعتی بده که بتوانیم جانمان را در راه تو فدا کنیم. قدرت و توانایی بده که برای آخرت خود توشه جمع کنیم. دانشی عطا کن که راه راست را تشخیص بدهیم (از راه افتادن: کنایه از گمراه شدن) و بصیرت و بینشی عطا کن تا چاه و موانع را بشناسیم و از آنها دوری کنیم. دست ما را بگیر و کمکمان کن، زیرا ما هیچ پشت و پناهی جز تو نداریم (دست کسی را گرفتن: کنایه از کمک کردن). به ما توفیق بده تا در راه دین ثابت قدم و محکم باشیم و از ما محافظت کن تا پریشان حال و سردرگم نشویم.

الهی نامه، خواجہ عبداللہ انصاری